

NÁVOD NA POUŽITIE

Zariadenie na tavenie vosku (voskotopka) s plynovým horákom

- Malá voskotopka na 7-10 rámkov (W4075), s vodným tesnením (W4075UW)
- Veľká voskotopka na 10-15 rámkov (W4076) , s vodným tesnením (W4076UW)
- Veľká zateplená voskotopka na 10-20 rámkov (W4076O)
- Veľká voskotopka MAX na 100 rámkov (W4072)
- Veľká zateplená voskotopka MAX na 100 rámkov (W4072_O)



Nerezová voskotopka s plynovým horákom na propán-bután je zariadenie, ktoré sa používa na získavanie vosku zo včelích plástov. Pracuje na princípe pary. Skladá sa z vonkajšej nádrže, ktorá zadržiava vodu a vnútorného koša, do ktorého sa vkladajú rámkové alebo sušený materiál. Ďalšou časťou je plynový horák, ktorý ohrieva nádrž s vodou a tá sa potom mení na paru. K zariadeniu je potrebné použiť regulátor tlaku na plyn. Účinnosť získavania vosku týmto zariadením je 70 - 80%.

UPOZORNENIE !

Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté nesprávnym použitím alebo neprimeraným zaobchádzaním so zariadením.

Bezpečné použitie zariadenia

1. Zariadenie nie je určené pre používanie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové a duševné schopnosti alebo disponujú nedostatkom skúseností, ďalej ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučení o použití zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Dbajte o to, aby sa vaše deti nehrali so zariadením.
2. V prípade poškodenia zariadenia by mala opravu vykonať len kvalifikovaná osoba.
3. Je striktno zakázané vykonávať údržbu alebo opravu zariadenia počas jeho prevádzky.
4. Počas prevádzky medometu musia byť všetky časti zapojené do medometu.
5. V prípade akéhokoľvek nebezpečenstva okamžite použite bezpečnostný spínač. Znovu spustenie medometu môže odstrániť vzniknuté chyby.
6. V prípade akéhokoľvek nebezpečenstva musí byť plynová fľaša ihneď uzatvorená a odpojená od zariadenia a obsluha sa nesmie zdržiavať v tesnej blízkosti zariadenia. Zariadenie môže byť opätovne uvedené do prevádzky až vtedy, keď už nehrozí nebezpečenstvo.

Použitie plynového horáka

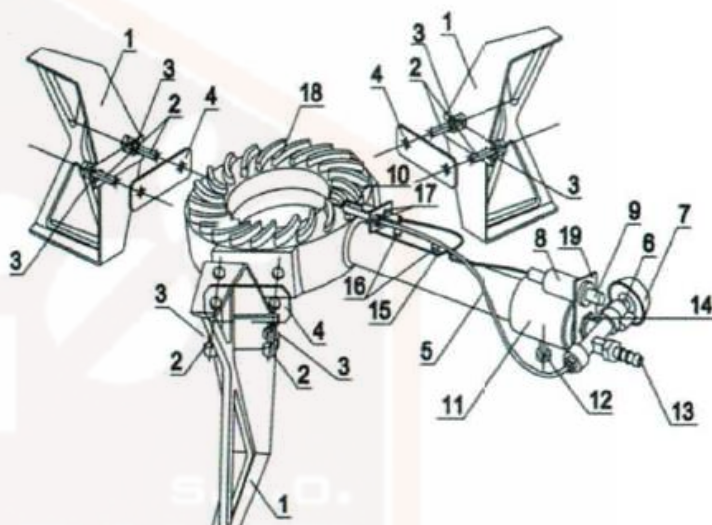
UPOZORNENIE !

Pozorne si prečítajte a dodržiavajte nasledovné pokyny týkajúce sa montáže, inštalácie a uvedenia do prevádzky plynového horáka na propán-bután. V prípade nedodržania pokynov alebo ak bude inštalácia horáka vykonávaná nekvalifikovanými osobami, vzniká riziko zničenia zariadenia, požiaru, explózie, udusenía alebo telesného zranenia, ktoré môžu mať trvalé následky.

Po každom pripojení horáka skontrolujte tesnenie na všetkých spojoch (pomocou elektronického testera alebo mydlovej peny a hubky). Za žiadnych okolností nepoužívajte oheň na kontrolovanie tesnenia!

Zloženie a súčasti plynového horáka:

- 1 – nohy
- 2 – skrutky pre upevnenie nôh k horáku
- 3 – podložky k skrutkám na upevnenie nôh
- 4 – tesniaca podložka do spoja medzi horákom a nohami
- 5 – termoelektrický kábel
- 6 – plynový ventil s termoelektrickou ochranou
- 7 – otočný regulátor plynu
- 8 – piezoelektrický zapaľovač
- 9 – tlačidlový štartér piezoelektrického zapaľovania
- 10 – elektróda zapaľovača
- 11 – trubicový regulátor prietoku vzduchu
- 12 – skrutka na zafixovanie polohy trubicového regulátora
- 13 – prípojka na plynovú hadicu
- 14 – matica na upevnenie ventilu
- 15 – držiak na upevnenie zapaľovača a termoelektrického kábla
- 16 – skrutka na pripavenie zapaľovača a termoelektrického kábla
- 17 – matica na pripavenie zapaľovača a termoelektrického kábla
- 18 – liatinový plynový horák
- 19 – držiak piezoelektrického zapaľovača
- 20 – kontrolný konektor

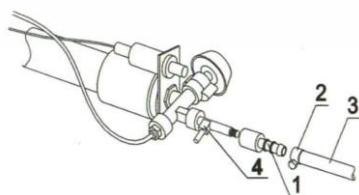


Obr.1: Súčasti plynového horáka

Pripojenie plynového horáka k plynovej fľaši:

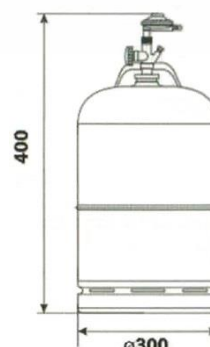
- A. Plynová fľaša by mala byť umiestnená vertikálne vo vzdialenosti najmenej 1,5 m od horáka.
- B. **Pre prepojenie plynovej fľaše a plynového horáka je potrebné použiť certifikovanú plynovú hadicu na propán-bután s regulátorom tlaku plynu (nie sú súčasťou balenia).** Jeden koniec plynovej hadice (Obr. 2-3) pripojte k prípojke na horáku (Obr. 2-1), druhý koniec hadice pripojte k regulátoru tlaku plynu.
- C. Dôkladne skontrolujte či priemer pripojovacej hadice je vhodný k plynovej prípojke na horáku.
- D. Po pripojení plynovej hadice na prípojku horáka sa ubezpečte, že je hadica nasadená tesne a celá prípojka horáka je zasunutá v hadici.
- E. Hadicu upevnite na oboch koncoch dotiahnutím skrutiek na hadicovej sťahovacej SK páske.
- F. Po napojení horáka na plynovú fľašu je potrebné vykonať test tesnosti spojov. Test sa vykonáva pomocou mydlovej peny a hubky alebo s využitím elektronického testera.

Obr.2: Pripojenie plynovej hadice k horáku



- 1 – prípojka horáka s priemerom 100mm
- 2 – hadicová sťahovacia SK páska
- 3 – certifikovaná plynová hadica na propán-bután
- 4 – konektor na kontrolu tlaku

Obr.3: Propán-butánová fľaša



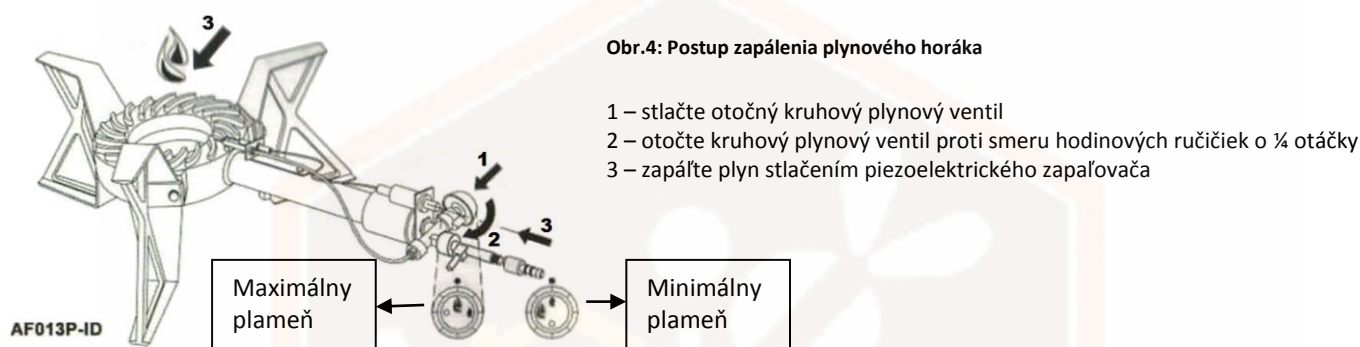
Zapálenie plynového horáka:

UPOZORNENIE !

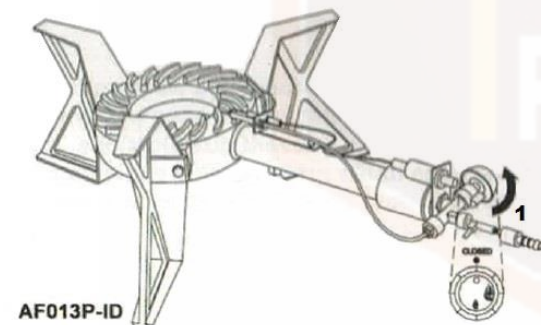
V závislosti od vysokého výkonu horáka, manipulácia s plynovým ventilom (napr. pridanie / ubratie / vypnutie plynu) musí byť vykonávaná pomaly a plynulo. V opačnom prípade existuje možnosť spätného šľahnutia plynu do plynovej fľaše. Ak takáto situácia nastane, okamžite zatvorte prívod plynu. Plynový horák môže byť znovu zapálený až po uplynutí cca 2 minút.

Po správnom pripojení horáka k plynovej fľaši postupujte pri zapálení horáka nasledovne:

Stlačte ručný otočný plynový ventil (Obr. 4-1) a pomaly ním otáčajte proti smeru hodinových ručičiek približne ¼ otáčky (Obr. 4-2). Zapáľte plyn stlačením tlačidla piezoelektrického zapaľovača (Obr. 4-3). Držte otočný plynový ventil stále stlačený. Po zapálení horáka počkajte cca 30 sekúnd, pokiaľ nezačne pôsobiť termoelektrický kábel. Následne uvoľnite stlačený otočný plynový ventil a regulujte ním veľkosť plameňa podľa potreby.



Vypnutie plynového horáka:



Po ukončení práce vypnite plynový horák otočením kruhového ventilu do polohy ● - vid' Obr. 5-1.

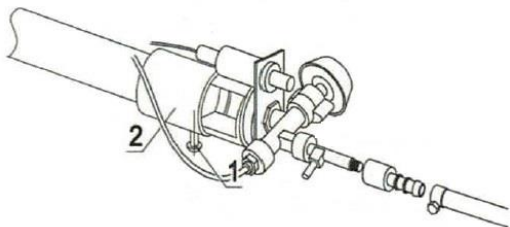
Obr.5: Vypnutie plynového horáka

Regulácia prúdenia vzduchu do plynového horáka:

Jemne uvoľnite fixačnú skrutku (Obr. 6-1). Pozvoľna otáčajte trubicovým regulátorom vzduchu (Obr. 6-2) a nastavte primárny prietok vzduchu takým spôsobom, aby ste dosiahli **optimálny modrý plameň** (žltý a červený plameň indikujú nesprávne nastavený prietok vzduchu do horáka). Po nastavení opäť utiahnite fixačnú skrutku (Obr. 6-1). Po každej výmene plynovej fľaše je potrebné znova nastaviť primárny prietok vzduchu do horáka.

Správne nastavený prietok vzduchu zabezpečuje nasledovné:

- rýchle a správne zapaľovanie horáka
- jednoduché opätovné zapálenie a mierny prenos plameňa
- nevýbušné rozptyľovanie plameňa na všetkých plameňových otvoroch v priebehu 5 sekúnd
- ľahké zapálenie plameňa
- po 1 minúte by plameň mal byť stabilný
- plameň nezhasína a nevracia sa do trysky pri zmene tepelného výkonu horáka počas celého rozsahu predpokladanej regulácie výkonu, ani počas otáčania kruhového ventilu z polohy maximum do polohy minimum normálnou rýchlosťou (t.j. otáčanie ventilu trvá cca 1 sekundu).



- 1 – skrutka na zafixovanie polohy trubicového regulátora prietoku vzduchu do horáka
2 – trubicový regulátor prietoku vzduchu

Obr.6: Regulácia vzduchu plynového horáka

Čistenie plynového horáka:

⚠ UPOZORNENIE !

Po každom použití horáka je nutné ho vyčistiť. Pred každým čistením je potrebné nechať horák najskôr vychladnúť. Plynový ventil musí byť uzatvorený (aj na horáku a aj na plynovej fľaši). V prípade, že počas čistenia bude dochádzať k otáčaniu horáka, je nevyhnutné ho odpojiť aj od napájacej plynovej hadice.

- A. Pred začatím čistenia musí byť horák vypnutý a musí byť uzatvorený plynový ventil na plynovej fľaši.
- B. Ubezpečte sa, že horák je dostatočne vychladnutý.
- C. Pravidelné čistenie zariadenia zabráni jeho prípadnému povrchovému poškodeniu.
- D. Zvyšky tuku alebo jedla usadené vo vnútri telesa horáka môžu spôsobiť požiar.
- E. Na čistenie zariadenia by sa mala použiť vlhká flanelová utierka.
- F. Používajte iba neutrálne čistiace prostriedky. Na čistenie horáka nikdy nepoužívajte abrazívne činidlá, prostriedky obsahujúce žieraviny, bielicidlá alebo kyseliny. Vyhýbajte sa tiež kontaktu horáka s kyslými alebo alkalickými substanciami (napr. citrónový džús, ocot, a podobne).
- G. Nečistite horák pomocou parného čističa.
- H. Po vyčistení horák dôkladne vysušte.

Pravidelná údržba a kontrola plynového horáka:

Na plynovom horáku musí byť vykonávaná kontrola jeho technického stavu pravidelne aspoň raz ročne. Táto kontrola musí byť vykonávaná kvalifikovanou osobou pre údržbu plynových zariadení. Minimálny rozsah kontroly technického stavu zariadenia pozostáva z kontroly správnej prevádzky, údržby plynového ventilu a testu tesnosti všetkých spojov. Správne pripravený horák spolu s regulátorom tlaku plynu môže byť potom pripojený k plynovej fľaši.



Obr.7: Plynový horák pripravený na pripojenie k plynovej fľaši



UPOZORNENIE!

**Plynovú fľašu pripájajte k horáku výlučne cez tlakový regulátor plynu !
Plynová hadica a regulátor tlaku plynu nie sú súčasťou balenia.**



Obr.8: Regulátor tlaku plynu – prepojenie horáka a plynovej fľaše

Použitie voskotopky s plynovým horákom



Obr.9: Voskotopka – príprava na použitie

Postup práce:

1. Naplňte nádrž voskotopky vodou až do úrovne odtokovej rúry (viď. Obr. 9). Odparenú vodu postupne dopĺňajte (dávajte pozor, aby ste sa vzniknutou parou nepopálili).
2. Vyparenú vodu dopĺňajte cez zalomenú prírodnú trubicu.
3. Naplňte kôš rámkami alebo materiálom, z ktorého má byť vosk vytopený.
4. Uzatvorte voskotopku vekom. V prípade, že sa jedná o model voskotopky s tesnením (W4075_UW, W4076_UW), nalejte vodu aj do príslušného tesniaceho žliabku.
5. Horák umiestnite pod zariadenie tak, aby plameň zohrieval celé dno zariadenia rovnomerne.
6. Počkajte kým sa vytvorí para, ktorá vyplaví roztopený vosk.
7. Po vytopení vosku z naplnenej dávky skontrolujte hladinu vody a doplňte prípadné straty.
8. Vyberte vytopené rámy a doplňte kôš ďalšími rámkami alebo materiálom, z ktorého má byť vosk vytopený.
9. Krok 7 a 8 opakujte až do konca extrahovania vosku.
10. **Po ukončení práce vypnite horák a zatvorte plynovú fľašu.**
11. Po vychladnutí vyčistite kôš a nádobu pripravte na ďalšie používanie.
12. Zariadenie nie je určené pre používanie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové a duševné schopnosti alebo disponujú nedostatkom skúseností, ďalej ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučení o použití zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.

Čistenie a údržba zariadenia:

Pred prvým použitím voskotopku dôkladne umyte a osušte! Zariadenie umývajte horúcou vodou s flanelovou utierkou a s malým množstvom prípravku, ktorý je určený pre následný styk s potravinami alebo vypláchnite silným prúdom vody. Zariadenie po vyčistení dôkladne opláchnite a osušte. Skladujte na suchom mieste.

Pred každou sezónou dôkladne skontrolujte zariadenie a v prípade zistenia akéhokoľvek nedostatku kontaktujte servisné stredisko.



Likvidácia odpadu:

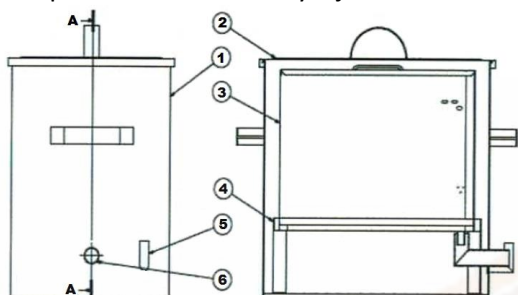
Nepotrebné alebo pokazené zariadenie je možné odovzdať v zberni triedeného odpadu. Spotrebiteľ má právo na uloženie použitého zariadenia v tom prípade, ak novo zakúpené zariadenie je rovnakého typu a spĺňa rovnakú funkciu ako použité zariadenie.

Charakteristiky jednotlivých modelov voskotopiek:

1. Malá voskotopka na 7-10 rámkov (W4075, s vodným tesnením W4075UW)

Malá voskotopka nemá vstavané nohy, preto sa ukladá priamo na podstavec na plynovom horáku. Plynová hadica a regulátor tlaku plynu nie sú súčasťou balenia.

Voskotopky s vodným tesnením majú na vrchu nádrže žliabok, do ktorého sa naleje voda a do nej sa uloží poklop. Vodné tesnenie zvyšuje účinnosť zariadenia.



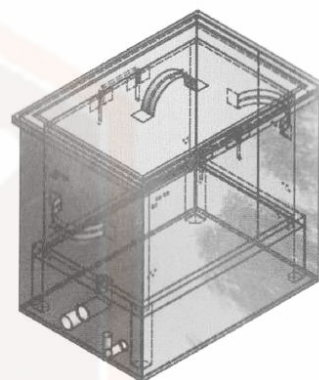
Obr.10: Malá voskotopka – popis jednotlivých častí

- 1 – nádrž voskotopky
- 2 – veko
- 3 – vnútorný kôš na materiál
- 4 – základňa pre vnútorný kôš
- 5 – vstupná trubica pre plnenie vody
- 6 – odtoková rúra pre vytopený vosk

Obr.11: Malá voskotopka

Technické parametre:

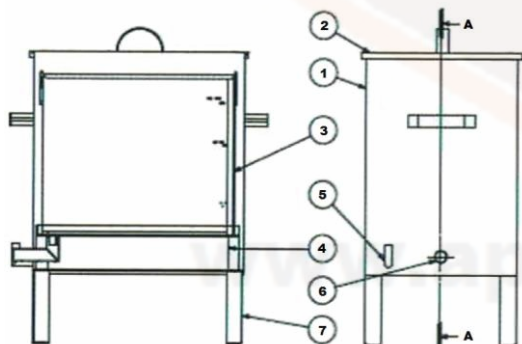
Materiál:	nerezová oceľ
Zdroj ohrevu:	propán-butánový plyn
Výkon plynového horáka:	6,4 kW
Priemer odtoku:	1"
Celková kapacita vnútorného koša: (v závislosti od použitého typu rámkov)	od 7 do 10
Rozmery koša na rámkovy (d x š x v):	445 x 290 x 330 mm
Celkové rozmery nádoby (d x š x v):	515 x 360 x 495 mm
Celková výška:	540 mm
Hmotnosť:	20 kg



2. Veľká voskotopka na 10-15 rámkov (W4076, s vodným tesnením W4076UW)

Veľká voskotopka má vstavané nohy, plynový horák sa ukladá do stredu pod voskotopku. Plynová hadica a regulátor tlaku plynu nie sú súčasťou balenia.

Voskotopky s vodným tesnením majú na vrchu nádrže žliabok, do ktorého sa naleje voda a do nej sa uloží poklop. Vodné tesnenie zvyšuje účinnosť zariadenia.



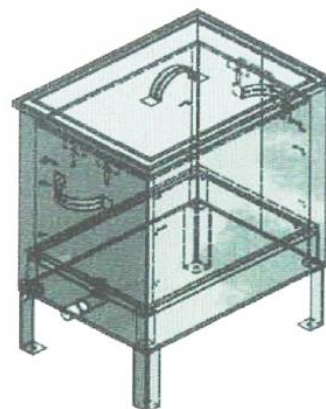
Obr.12: Veľká voskotopka – popis jednotlivých častí

- 1 – nádrž voskotopky
- 2 – veko
- 3 – vnútorný kôš na materiál
- 4 – základňa pre vnútorný kôš
- 5 – vstupná trubica pre plnenie vody
- 6 – odtoková rúra pre vytopený vosk
- 7 – nohy voskotopky

Obr.13: Veľká voskotopka

Technické parametre:

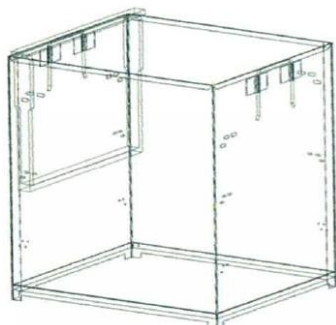
Materiál:	nerezová oceľ
Zdroj ohrevu:	propán-butánový plyn
Výkon plynového horáka:	7 kW
Priemer odtoku:	1"
Celková kapacita vnútorného koša: (v závislosti od použitého typu rámkov)	od 10 do 15
Rozmery koša na rámkovy (d x š x v):	530 x 335 x 440 mm
Celkové rozmery nádoby (d x š x v):	580 x 420 x 610 mm
Celková výška:	820 mm
Hmotnosť:	25 kg



Možnosti usporiadania rámkov vo veľkej voskotopke:

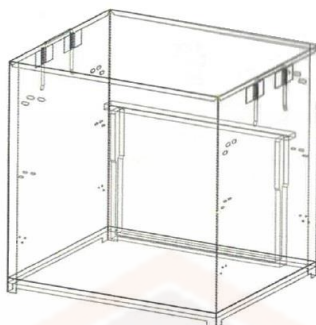
Obr. 14: Usporiadanie 1:

Rámková miera	Počet rámkov
Dadant / Tatran B	14 ks Hoffman. typu



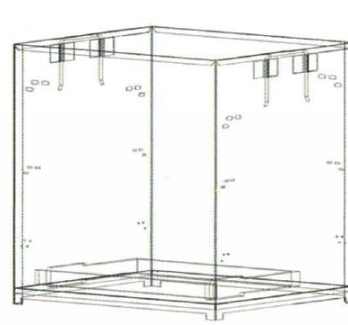
Obr. 15: Usporiadanie 2:

Rámková miera	Počet rámkov
Dadant / Tatran B	14 ks Hoffman. typu



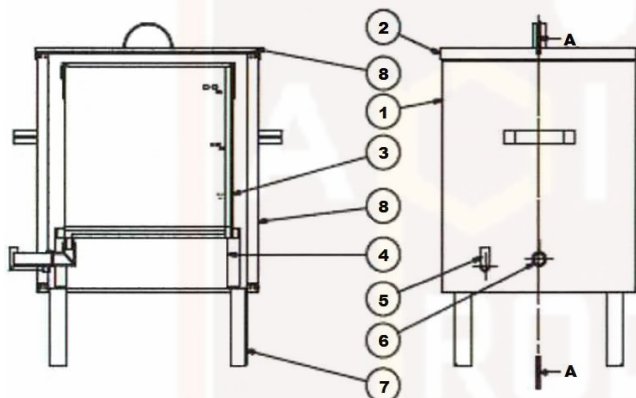
Obr. 16: Usporiadanie 3:

Rámková miera	Počet rámkov
Dadant / Tatran B	12 ks Hoffman. typu



3. Veľká zateplená voskotopka na 10-20 rámkov (W40760)

Veľká zateplená voskotopka má vstavané nohy, plynový horák sa ukladá do stredu pod voskotopku. Plynová hadica a regulátor tlaku plynu nie sú súčasťou balenia.



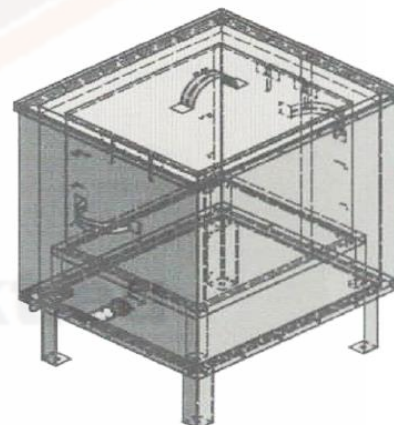
Obr.17: Veľká voskotopka – popis jednotlivých častí

- 1 – nádrž voskotopky
- 2 – veko
- 3 – vnútorný koš na materiál
- 4 – základňa pre vnútorný koš
- 5 – vstupná trubica pre plnenie vody
- 6 – odtoková rúra pre vytopený vosk
- 7 – nohy voskotopky
- 8 – tepelná izolácia

Obr.18: Veľká zateplená voskotopka

Technické parametre:

Materiál:	nerezová oceľ
Zdroj ohrevu:	propán-butánový plyn
Výkon plynového horáka:	7 kW
Priemer odtoku:	1"
Celková kapacita vnútorného koša: (v závislosti od použitého typu rámkov)	od 10 do 20
Rozmery koša na rámkový (d x š x v):	440 x 380 x 435 mm
Celkové rozmery nádoby (d x š x v):	585 x 520 x 620 mm
Celková výška:	810 mm
Hmotnosť:	41,6 kg

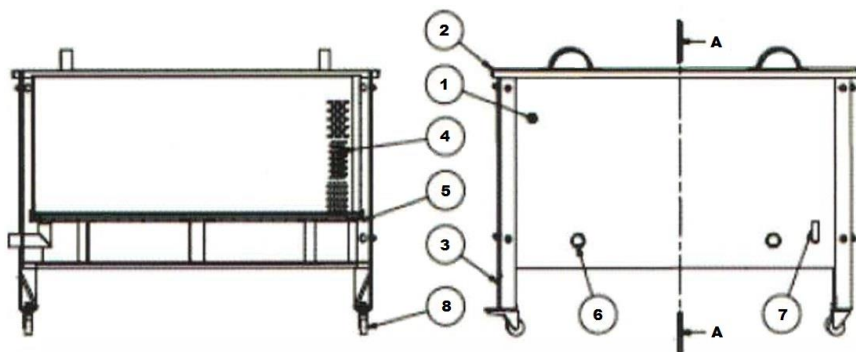


4. Veľká voskotopka MAX na 100 rámkov (W4072)

Veľká voskotopka MAX má vstavané nohy, plynový horák sa ukladá do stredu pod voskotopku. Je určené pre veľkú včelnicu. Plynová hadica a regulátor tlaku plynu nie sú súčasťou balenia.

Možnosť dokúpenia nasledovného príslušenstva:

- kolieska – uľahčujú manipuláciu s voskotopkou pri transporte
- extra plynový horák



Obr.17: Voskotopka MAX – popis častí

- 1 – nádrž voskotopky
- 2 – veko
- 3 – nohy voskotopky
- 4 – vnútorný kôš na materiál
- 5 – základňa pre vnútorný kôš
- 6 – odtoková rúra pre vytopený vosk
- 7 – vstupná trubica pre plnenie vody
- 8 – kolieska

Obr.18: Veľká voskotopka MAX

Technické parametre:

Materiál:	nerezová oceľ
Zdroj ohrevu:	propán-butánový plyn
Výkon plynového horáka:	7 kW
Priemer odtoku:	40 mm
Priemer prívodnej trubice na vodu:	25 mm
Celková kapacita vnútorného koša: (v závislosti od použitého typu rámkov)	100
Rozmery koša na rámkiky (d x š x v):	990 x 990 x 430 mm
Celkové rozmery nádoby (d x š x v):	1154 x 1154 x 830 mm
Celková výška:	810 mm
Hmotnosť:	102 kg

